

**Lieu  
Ressource  
Transfrontalier  
pour  
l'emploi**

**Grenzüberschreitendes  
Ressourcenzentrum  
für Beschäftigung**

*Bienvenue dans le lieu qui travaille à vous ouvrir des perspectives | Willkommen an dem Ort, an dem Sie neue Perspektiven entdecken können*

**RENCONTRES,  
ATELIERS,  
PERMANENCES  
THÉMATIQUES...**

**AUSTAUSCH,  
WORKSHOPS,  
THEMATISCHE  
SPRECHSTUNDEN...**





© Christophe Urbain



© Christophe Urbain



© Philippe Groslier

## Bienvenue dans le lieu qui travaille à vous ouvrir des perspectives

Le lieu ressource transfrontalier pour l'emploi vous propose un programme varié, convivial et gratuit pour découvrir des opportunités d'emploi de part et d'autre du Rhin. Situé à l'entrée de Kaleidoscoop, tiers-lieu transfrontalier de coopération, le lieu ressource est ouvert à tous.tes. Que vous soyez demandeur.euses d'emploi, étudiant.es, porteur.ses de projet, habitant.es du quartier, employeur.euses, français.es ou allemand.es, passez nous voir !

## Willkommen an dem Ort, an dem Sie neue Perspektiven entdecken können

*Das grenzüberschreitende Ressourcenzentrum für Beschäftigung bietet Ihnen ein vielfältiges, geselliges und kostenloses Programm, um die Beschäftigungsmöglichkeiten auf beiden Seiten des Rheins zu entdecken. Das Ressourcenzentrum befindet sich am Eingang von Kaleidoscoop, einem grenzüberschreitenden Third Place für Zusammenarbeit, und steht allen offen. Egal ob Sie arbeitssuchend, Studierende, ProjektträgerIn, AnwohnerIn oder ArbeitgeberIn auf der deutschen oder französischen Rheinseite sind - kommen Sie vorbei!*



### **HORAIRES**

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI  
DE 11H À 16H

TOUS LES ATELIERS SONT GRATUITS  
ET OUVERTS À TOUS.TES !

### **ÖFFNUNGSZEITEN**

MONTAG BIS FREITAG VON 11.00 BIS 16.00 UHR

ALLE WORKSHOPS SIND KOSTENLOS  
UND OFFEN FÜR ALLE!

Voici des exemples d'ateliers proposés dans le cadre du projet Interreg VI Rhin Supérieur. Nous vous invitons à consulter le programme des sessions édité tous les trois mois pour connaître les dates et les horaires de chaque atelier.

*Dies sind Beispiele für Workshops, die im Rahmen des Interreg VI Oberrhein-Projekts angeboten werden. Französischkenntnisse sind für eine Teilnahme nicht notwendig. Um die aktuellen Termine zu finden, werfen Sie bitte einen Blick auf das Veranstaltungsprogramm, das alle drei Monate herausgegeben wird.*

## Rheinkafé

Tous les lundis (sauf congés) à 14h15: dans une ambiance conviviale, autour d'une tasse de café, échangez entre voisins venant des deux côtés du Rhin. Ces séances informelles vous feront découvrir au gré des après-midis des sujets variés, allant des spécialités culinaires alsaciennes aux acteurs du monde professionnel outre-Rhin. Pas besoin de parler les deux langues, les échanges sont animés en bilingue !

### RHEINKAFÉ AM MONTAG

*Jeden Montag (außer während der franz. Schulferien) um 14.15 Uhr: Bei einer gemütlichen Tasse Kaffee, können Sie sich mit Menschen von beiden Seiten des Rheins austauschen. Bei diesen informellen Treffen können Sie verschiedenste Themen entdecken, die von elsässischen kulinarischen Spezialitäten bis hin zu Akteuren der Berufswelt auf der anderen Rheinseite reichen. Es ist nicht nötig, beide Sprachen zu sprechen!*

## Atelier interculturel

Lors de cet atelier vous découvrirez ce qui se cache derrière les notions de culture, d'identité et d'interculturalité en vue d'une mobilité professionnelle outre-Rhin. Il permet de vous familiariser avec les différences culturelles et renforce les compétences interculturelles dans un contexte professionnel. Cet atelier est animé par l'Euro-Institut.

### INTERKULTURELLER WORKSHOP

*In diesem Workshop erfahren Sie, was sich hinter den Begriffen Kultur, Identität und Interkulturalität im Hinblick auf eine berufliche Mobilität auf der anderen Seite des Rheins verbirgt. Werden Sie mit den kulturellen Unterschieden vertraut und stärken Sie Ihre interkulturellen Kompetenzen im beruflichen Kontext. Dieser Workshop wird vom Euro-Institut geleitet.*

## Atelier photo Découverte de métiers

Découvrez des métiers des deux côtés du Rhin par le biais de la photographie ! Après une initiation à la technique du photomontage, vous allez explorer sur le terrain la réalité du métier. En plusieurs étapes, vous développerez des compétences dans la photographie, guidés par un professionnel de l'espace d'exposition La Chambre.

### FOTOWORKSHOP: ENTDECKEN SIE NEUE BERUFE!

*Entdecken Sie Berufe auf beiden Seiten des Rheins durch die Fotografie! Nach einer Einführung in die Technik der Fotomontage werden Sie die Realität eines Berufs im Unternehmen erkunden. In mehreren Schritten entwickeln Sie unter Anleitung eines Experten des Ausstellungsraums La Chambre Ihre Kompetenzen im Bereich der Fotografie.*



# Business model canvas

Vous avez un projet de création d'entreprise avec une dimension franco-allemande ? Vous avez défini les grandes lignes de votre projet et souhaitez en parler autour de vous ? Pendant cet atelier vous développerez un support visuel et synthétique afin de convaincre vos futurs partenaires et financeurs.

## **BUSINESS MODEL CANVAS**

*Sie haben ein Projekt zur Gründung eines Unternehmens mit einer deutsch-französischen Dimension und die Grundzüge Ihres Projekts sind definiert? Während dieses Workshops entwickeln Sie eine visuelle und synthetische Darstellung, um Ihre zukünftigen Partner und Geldgeber zu überzeugen.*

# Laboratoire d'idées

Un weekend convivial rempli d'ateliers inspirants autour de la création de projet. Rejoignez un groupe de personnes de Strasbourg et Karlsruhe pour vivre une expérience interculturelle, interactive et apprenante ponctuée par des visites et temps d'échanges. Les frais de transport, d'hébergement et de restauration sont pris en charge.

## **LINK-IDEENLABOR**

*Ein geselliges Wochenende voller inspirierender Workshops rund um das Thema Projektgründung. Schließen Sie sich einer Gruppe von Menschen aus Straßburg und Karlsruhe an, um in einer interkulturellen und interaktiven Atmosphäre voneinander zu lernen. Die Kosten für Transport, Unterkunft und Verpflegung werden übernommen.*

# Entreprendre dans le pays voisin

Quels sont les avantages et différences à entreprendre dans le pays voisin? Venez poser vos questions et échangez avec des experts des deux côtés du Rhin.

## **EIN UNTERNEHMEN GRÜNDEN - IM NACHBARLAND**

*Welche Vorteile und Unterschiede gibt es, wenn Sie im Nachbarland ein Unternehmen gründen? Stellen Sie Ihre Fragen und tauschen Sie sich mit Experten aus.*

# Point Info OFAJ

Le Point Info OFAJ dans le lieu ressource transfrontalier met à votre disposition de multiples supports d'information de l'Office Franco-Allemand pour la jeunesse sur ses programmes de mobilité.

## **DFJW INFOPUNKT**

*Der DFJW Infopunkt im grenzüberschreitenden Ressourcenzentrum stellt Ihnen vielfältige Informationsmaterialien des Deutsch-Französischen Jugendwerks zu seinen Mobilitätsprogrammen zur Verfügung.*

# Permanences thématiques

Nos experts des deux côtés du Rhin proposent régulièrement différentes permanences thématiques sur l'emploi transfrontalier, le monde du travail en Allemagne et la mobilité des jeunes.

## **THEMATISCHE SPRECHSTUNDEN**

*Unsere Experten von beiden Seiten des Rheins bieten regelmäßig verschiedene thematische Sprechstunden zu den Themen grenzüberschreitende Beschäftigung, Arbeitswelt in Deutschland und Mobilität von Jugendlichen an.*

# Comment nous trouver ?

**À VÉLO** Piste cyclable depuis le centre ville, prévoir 15 min

**EN TRAMWAY** Tram D, arrêt Starcoop ou Port du Rhin

**EN BUS** Bus n°2 arrêt Capitainerie

**EN VOITURE** Parking Silo Coop, rue Lucie Baud (payant)

Quelques places gratuites à la Capitainerie, 5 rue du Port du Rhin

## WO FINDEN SIE UNS ?

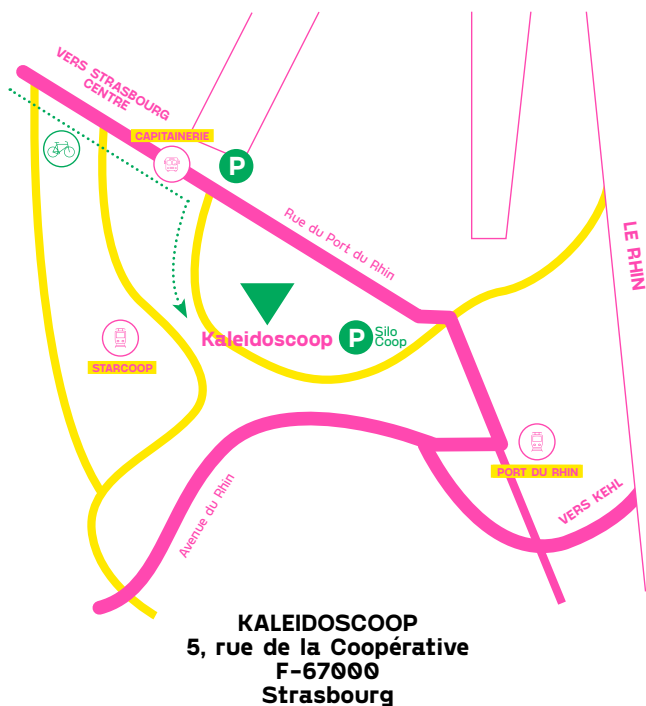
**MIT DEM FAHRRAD** Fahrradweg vom Stadtzentrum ca. 15 min

**MIT DER TRAM** Tram D, Haltestelle Starcoop oder Port du Rhin

**MIT DEM BUS** Bus n°2 Haltestelle Capitainerie

**MIT DEM AUTO** Parkhaus Coop, rue Lucie Baud (kostenpflichtig)

Einige kostenlose Parkplätze an der Capitainerie, 5 rue du Port du Rhin



Le lieu ressource transfrontalier pour l'emploi bénéficie d'un co-financement dans le cadre du programme Interreg VI Rhin Supérieur.

*Das grenzüberschreitende Ressourcenzentrum für Beschäftigung wird im Rahmen des Programms Interreg VI Oberrhein kofinanziert.*

**Interreg**   
Oberrhein | Rhin Supérieur

la Maison de  
**l'EMPLOI**  
Strasbourg 

 Bundesagentur für Arbeit  
Agentur für Arbeit Oberrhein

 COALISE  
EUROMETROPOLE

 IHK  
Städtischer  
Eberbach

 Kaleidoscoop

 Région Grand Est  
Strasbourg

 MLAE

 Institut

 Réseau Initiative

 HUB  
Karlsruhe

 SINGA  
STUTTGART

 SINGA  
STRASBOURG

 La Chambre

 CATALIO  
STRASBOURG EUROPE

 OFAJ  
DFJW

 eX

 Université  
de Strasbourg

 BLACK FOREST  
INNOVATION

 Strasbourg.eu

 Grand Est

 preta  
STRASBOURG EUROPE

 nectanet